

### 9.3. A tradução de Textos Teatrais

Idiomas de trabalho | Work languages: Português, Español

08/10/2019 Terça-feira

10:30 - 12:00  
Sala CCHLA 401

**A comédia como comédia: recriar o riso na tradução**  
Rafael Vale Geroncio Borges de Albuquerque (UFRN); Marcos César Tindo  
Barbosa (UFRN)

**Coralidades traduzidas: Coro de *Antígona*, comparando Sófocles,  
Cocteau e Anouilh**  
Raíssa Palma de Souza Silva (UFOP)

**Fronteiras e interseções na tradução teatral**  
Cláudia Soares Cruz (PUC-Rio)

**A cruel tradução de *Les Cenci*, de Antonin Artaud**  
Rodrigo Ielpo (UFRJ)

13:30 - 15:00  
Sala CCHLA 401

**De Atenas a Galiza, cruzando a Catalunya: as voltas de *Antígona***  
Maria Fernanda Gárbero (UFRRJ)

**Tradução intersemiótica como criação: o teatro de Dario Fo**  
Anna Palma (UFMG)

**Desafios da tradução: metaplasmos em Guimarães Rosa, Homero e  
Eurípides**  
Tereza Virgínia Ribeiro Barbosa (UFMG)

**A poética da tradução de duas peças de Franca Rame e Dario Fo - *Tutta  
Casa, Letto e Chiesa e Coppia Aperta, Quasi Spalancata***  
Amanda Bruno de Mello (UFMG)